



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 26 oktober 2017

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 49.223/II/N
[...] [...]

[...]

Betreft: ééntalige Engelse borden van de Universiteit Gent

Mijnheer de rector,

In zitting van 20 oktober 2017 onderzocht de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht ingediend tegen de Universiteit Gent omwille van het feit dat de universiteit Gent haar campussen aanduidt door middel van ééntalige Engelse borden, zoals het Technologiepark (“*Tech Lane Ghent Science Park*”).

In haar brief van 25 september 2017 heeft de Vlaamse minister van Onderwijs het volgende meegedeeld aan de VCT:

“De bestuurstaalregeling voor instellingen van hoger onderwijs is geregeld in de Codex Hoger Onderwijs:

“*Art. II.260*

De bestuurstaal in de hogescholen en universiteiten is het Nederlands.”

Deze specifieke regeling vervangt voor de universiteiten en hogescholen de meer generieke regeling van de bestuurstaalwet van 18 juli 1966. Dit gebeurt op basis van het principe dat een meer specifieke regeling (*‘lex specialis’*) primeert op een meer algemene regeling (*‘lex generalis’*).

Dit standpunt heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in het verleden ingenomen. In advies 27.003 van 23 februari 1995 over een klacht met betrekking de Universiteit Gent werd het standpunt ingenomen dat het taalgebruik van de universiteiten van de Vlaamse Gemeenschap is geregeld door de onderwijswetgeving, en niet door de bestuurstaalwet. Op dat moment was de bestuurstaalregeling uit het Universiteitendecreet van 12 juni 1991 van toepassing. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht besloot dat ze daardoor onbevoegd was om zich uit te spreken over een klacht.

De interpretatie van de decretale taalregeling en het toezicht op de naleving ervan berust bij de Vlaamse Gemeenschap.”

In haar brief van 28 september 2017 heeft uw voorgangster, professor De Paepe, het volgende aan de VCT meegedeeld:

“Voorheen heette de betrokken campus “campus Ardoyen”. De wijziging werd goedgekeurd door het Bestuurscollege van de UGent in zijn vergadering van 19 februari 2016 naar aanleiding van de huisstijlvernieuwing van de UGent vanaf academiejaar 2016-2017 en de vernieuwing van de naamgeving op alle signalisatie aan sites en gebouwen van de UGent. Er is geopteerd voor borden waarop (enkel) de Nederlandstalige benaming en logo van de UGent, alsook – wat de campussen betreft – het woord campus (ééntalig begrip, zowel in het Nederlands als het Engels te begrijpen) te lezen staat. Elke campus kreeg de naam mee van een straat of markant gebouw.

Wat specifiek de campus betreft waarop de klacht betrekking heeft, werd gekozen om de campusnaam “Campus A” te laten voorafgaan door “Tech Lane Ghent Science Park”.

Tech Lane Ghent is de officiële benaming van de site (project dat ook ondersteund wordt door de Vlaamse overheid) waar deze voorheen Eiland Zwijnaarde en Technopark Ardoyen heette. Het technopark in het bijzonder heet dan ook voortaan Tech Lane Ghent Science Park.

Er werd dan ook besloten om het (Nederlandse) UGent-logo in te kapselen in deze huisstijl van Tech Lane Ghent. Zodoende is correct voldaan aan de decretale voorwaarde om de Nederlandse benaming van de hoger onderwijsinstelling, in deze de “Universiteit Gent”, op het bord op de site aan te brengen, naast de tevens Nederlandse (en in het Engels ook te begrijpen) benaming “Campus A”. Alleen is bijkomend een Engelstalige benaming toegevoegd opdat dit homogeen zou zijn met de internationale benaming van Tech Lane Science Park.

Het gebruik van deze Engelse benaming gebeurt slechts ten uitzonderlijke titel omdat dit de officiële (merk)naam is van het bedrijvenpark/wetenschapspark. De UGent heeft geenszins naar aanleiding van de vernieuwing van haar huisstijl (systematisch) meertalige of ééntalige Engelstalige borden voor haar campussen of gebouwen in gebruik genomen.”

*
* *

De Universiteit Gent werd bij artikel 2 van het bijzonder decreet van 26 juni 1991 betreffende de Universiteit Gent en het Universitair Centrum Antwerpen opgericht als een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

In haar advies nr. 39.285 van 26 september 2008 heeft de Nederlandse afdeling van de VCT het volgende geadviseerd:

“De Universiteit Gent is een gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Regering waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap bestrijkt (artikel 35 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1^o van de gewone wet van 9 augustus 1980, bovenvermeld, gebruiken de diensten van de Vlaamse regering het Nederlands als bestuurstaal.”

Op grond van artikel 43 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI) en artikel 60, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is de VCT bevoegd om toezicht te houden op de naleving van de GWHI.

Aangezien het Nederlands de bestuurstaal is van de diensten van de Vlaamse Regering, kan de Universiteit Gent haar campussen enkel aanduiden met borden die uitsluitend opgesteld zijn in het Nederlands.

Zoals aangehaald in haar “principenota over het gebruik van het Engels en de bestuurstaalwet”, aanvaardt de VCT het gebruik van het Engels bij benamingen van openbare instellingen of bedrijven in een internationale of commerciële context.

De klacht is dus ontvankelijk, maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager en naar de Vlaamse minister van Onderwijs.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter van de Nederlandse
Afdeling,

[...]